

Programme de contribution pour les langues officielles en santé 2013-2018

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Préparé par le :

Bureau d'appui aux communautés de langue officielle
Direction des programmes et des politiques de soins de santé
Direction générale de la politique stratégique

Table des matières

Introduction.....	1
Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement.....	3
Liste des acronymes.....	15

Introduction

Ce lexique servira comme outil pour uniformiser la collecte des informations sur le rendement et en faire rapport par les organismes financés par le Programme de contribution pour les langues officielles en santé 2013-2018 de Santé Canada. Le document doit être utilisé comme guide pour appuyer la mise en œuvre des engagements convenus en matière de mesure du rendement.

Ce document répond à une recommandation de l'évaluation du précédent Programme de contribution pour les langues officielles en santé couvrant la période de 2008 à 2013, qui demande que le Bureau d'appui aux communautés de langue officielle au sein de Santé Canada « uniformise la collecte de renseignements sur le rendement afin que les données puissent être regroupées et utilisées pour faire rapport sur l'atteinte des résultats ainsi que sur la rentabilité et l'efficacité du Programme ».

Le lecteur trouvera dans ce lexique des terminologies qui sont utilisées dans les appels de proposition et dans la stratégie de mesure du rendement. Certaines terminologies sur la mesure du rendement des programmes de contribution qui ne sont pas utilisées spécifiquement dans les documents du programme n'ont pas été reproduites dans ce rapport mais demeurent accessibles sur Internet dans les lexiques du Secrétariat du Conseil du Trésor.

Le lexique est disponible dans les deux langues officielles. Chaque version contient une liste en ordre alphabétique des termes utilisés dans les documents du PCLOS. Pour chacun des termes, on précise où le terme est utilisé dans la documentation, on donne sa définition, et on indique d'où provient la définition.

Vos commentaires et suggestions sur le contenu de ce rapport sont bienvenus et peuvent être acheminés par courriel au Bureau d'appui aux communautés de langue officielle à l'adresse suivante : OLCDB-BACLO@hc-sc.gc.ca.

Voici des hyperliens vers quelques lexiques du gouvernement fédéral qui sont cités dans les définitions qui suivent :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, *Pour soutenir des évaluations efficaces : Guide d'élaboration de stratégies de mesure du rendement*

<http://www.tbs-sct.gc.ca/cee/dpms-esmr/dpms-esmr11-fra.asp>

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, *Glossaire des termes liés aux présentations au CT*

<http://www.tbs-sct.gc.ca/tbs-pct/dgw-ddir/gts-gtp-fra.asp>

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, *Lexique de la gestion axée sur les résultats*

<http://www.tbs-sct.gc.ca/cee/pubs/lex-fra.asp>

Ministère de la Justice, *L'Initiative de lutte contre la violence familiale, Guide du gestionnaire de projet, Mesure du rendement et évaluation*

<http://www.justice.gc.ca/fra/pr-rp/jp-cj/vf-fv/guiqp-pmqui/annex2.html>

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Français	Définition
Accès aux services de santé dans la langue de la minorité [Access to health services in the minority language]	[Stratégie de mesure du rendement] Degré selon lequel les membres de communautés de langue officielle en situation minoritaire peuvent obtenir des services de santé (dans leur langue et dans leur collectivité). [Source : BACLO]
Accord de contribution / Entente de financement [Contribution / Funding Agreement]	[Stratégie de mesure du rendement, Guide à l'intention du requérant] Une contribution est un paiement de transfert conditionnel. Le bénéficiaire doit satisfaire à des conditions précises avant de pouvoir toucher la somme. À la différence des subventions, les contributions sont soumises à des exigences de rendement précisées dans l'entente de contribution. Avant de recevoir la contribution, le bénéficiaire doit présenter : une stratégie de mesure du rendement dans laquelle il explique les objectifs et les résultats attendus du programme; les indicateurs de rendement et les cibles; les stratégies de vérification interne et d'évaluation. Le gouvernement peut vérifier l'usage que le bénéficiaire a fait de la contribution. [Source : Bibliothèque du Parlement, «Les subventions et les contributions»]
Accords / ententes de collaboration / partenariats [Collaborative working arrangements / collaboration agreements / partnerships]	[Guide à l'intention du requérant, Extraits des bénéficiaires] Relation de travail impliquant deux ou plusieurs groupes/organisations travaillant ensemble à l'atteinte des objectifs des projets financés. Les mesures formelles font état des obligations légales pour chacune des parties, par exemple les contrats (excluant les accords contractuels pour les biens et services), les protocoles d'entente, les accords tripartites. Les mesures informelles n'entraînent pas d'obligations légales, offrent généralement plus de flexibilité et sont d'ordinaire développées simplement entre les parties. [Source : BACLO]
Adaptation culturelle [Cultural Adaptation]	[Guide à l'intention du requérant] Ce terme est utilisé dans le cadre du Programme pour désigner les approches pour mieux intégrer le personnel francophone en santé qui œuvre dans des communautés qui sont majoritairement anglophones. [Source : BACLO]
Adaptation des services de santé [Adaptation of Health Services]	[Stratégie de mesure du rendement, Guide à l'intention du requérant] Il s'agit de la troisième de six enveloppes d'appui aux communautés pour le volet des « Projets visant l'accès aux services de santé et le maintien en poste des professionnels » dans le cadre du Programme de contributions pour les langues officielles en santé. Les activités de cette enveloppe comprennent : (1) la mise en œuvre des stratégies de prestation de services adaptées aux réalités régionales et locales qui répondent aux besoins des communautés linguistiques minoritaires francophones et anglophones ; (2) un engagement accru des réseaux communautaires dans la planification des services de santé de ces communautés au niveau local et régional ; (3) le développement et le renforcement des partenariats pour s'assurer que les ressources communautaires francophones et anglophones sont impliquées au sein des administrations locales de la santé ; et (4) l'augmentation du niveau d'information et des outils d'information cliniques disponibles pour les communautés dans la langue officielle de la minorité. [Source : BACLO]
Adoption [Adoption]	[Stratégie de mesure du rendement] Saisie par la population cible d'une intervention ou pratique qu'on cherche à privilégier, ou saisie par les intervenants qui devront en faire la mise en œuvre. [Source: Traduction de l'anglais]
Aire géographique (de disponibilité des formations)	[Gabarit de mesure du rendement] Veuillez vous référer à la définition de « région de desserte ». Les formations peuvent être disponibles dans plusieurs régions lorsqu'elles sont offertes en ligne ou en partenariat avec d'autres établissements. L'aire géographique peut être à l'échelle d'une région, d'une ou plusieurs provinces, ou du pays. [Source : BACLO]

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Français	Définition
Analyse de l'environnement [Environmental scan]	[Stratégie de mesure du rendement] L'analyse de l'environnement fait partie intégrante de tout effort entrepris par un ministère pour préparer son plan d'action. On en vient à comprendre l'environnement en analysant les facteurs et les tendances internes et externes susceptibles d'influencer l'organisation ou le ministère. En général, une analyse de l'environnement est un rapport présentant le contexte dans lequel fonctionne une organisation. Elle a pour objectif de repérer des événements et des faits nouveaux et pertinents. Le macroenvironnement est généralement représenté en cinq grands domaines désignés par l'acronyme STEEP. Ces domaines sont les suivants : S socioculturel, T technologique, E économique, E environnemental, P politique (gouvernemental). [Source : Horizons de politiques Canada, Analyse de l'environnement]
Article 41 [Section 41]	L'article 41 de la <i>Loi sur les langues officielles</i> établit la responsabilité des institutions fédérales pour appuyer les minorités francophones et anglophones du Canada et promouvoir la reconnaissance du français et de l'anglais dans la société canadienne. [Source : BACLO]
Bénéficiaires [Beneficiaries / Recipients]	[Guide à l'intention du requérant, Stratégie de mesure du rendement] Dans le contexte des programmes de contribution, il existe deux groupes de bénéficiaires : ceux qui reçoivent le financement et ceux qui bénéficient des retombées du programme ou de l'activité. [Source : Ministère de la Justice, Glossaire de l'Initiative de lutte contre la violence familiale]
Bénéficiaires désignés [Designated Recipients]	[Stratégie de mesure du rendement] Il y a 15 organismes bénéficiaires du Programme de contribution pour les langues officielles en santé qui sont nommés ou « désignés » pour signer des ententes de financement avec Santé Canada. Ces organismes comprennent trois organisations qui ont le mandat d'améliorer la santé et les services de santé des communautés de langue officielle en situation minoritaire, onze établissements d'enseignement postsecondaire (collèges et universités) qui visent à promouvoir la formation et l'intégration au marché du travail de professionnels de la santé en vue de répondre aux besoins des communautés de langue officielle en situation minoritaire et un programme d'un gouvernement provincial qui vise à promouvoir les initiatives en matière de ressources humaines en santé afin d'améliorer les services dans ces communautés. 1) Community Health and Social Services Network (CHSSN) 2) Société Santé en français (SSF) 3) Association des collègues et universités de la Francophonie canadienne 4) Collège Acadie - Île-du-Prince-Édouard 5) Université Sainte-Anne 6) Université de Moncton 7) Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick (Gouvernement du NB) 8) Collège communautaire du Nouveau-Brunswick 9) Université Laurentienne 10) Collège Boréal 11) Université d'Ottawa 12) La Cité collégiale 13) Université de Saint-Boniface 14) Campus Saint-Jean, Université de l'Alberta 15) McGill University Training and Retention of Health Professionals Project

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Français	Définition
	<p>En outre, il y a sept nouveaux bénéficiaires de financement depuis l'année 2014-2015 dans le cadre du volet « Projets visant l'accès aux services de santé et le maintien en poste des professionnels ».</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ACFA régionale de Calgary 2) Association des facultés de médecine du Canada 3) AMI-Québec 4) Fondation du cancer de la région d'Ottawa 5) Centre communautaire Sainte-Anne 6) Fédération des parents du Manitoba 7) Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard
Collaboration [Collaboration]	<p>[Guide à l'intention du requérant]</p> <p>Le fait de travailler avec d'autres intervenants à la réalisation de résultats ou d'avantages communs. Elle sous-entend une entente sur des buts ou des démarches précises et nécessite la prise de décisions conjointes, le partage des ressources et la responsabilisation. Un processus de collaboration est officialisé et sous-entend des mécanismes et des protocoles précis. La collaboration nécessite un grand degré d'interaction et d'interdépendance avec les autres intervenants. Un processus de collaboration pourra intégrer à la fois des éléments de consultation, de coopération et de coordination.</p> <p>[Source : Ministère de la Justice. Guide du gestionnaire de projet, Mesure du rendement et évaluation pour l'Initiative de lutte contre la violence familiale]</p>
Communauté [Community]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Dans le contexte de la stratégie de mesure du rendement du Programme de contribution pour les langues officielles en santé, le terme « communauté » réfère principalement aux communautés de langue officielle en situation minoritaire et aux institutions qui assurent leur vitalité, notamment les écoles, les centres de santé et autres centres communautaires.</p> <p>[Source : BACLO]</p>
Communauté de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) [Official language minority community (OLMC)]	<p>La méthode principale utilisée par le gouvernement fédéral pour évaluer les CLOSM est décrite en tant que « méthode I » dans le Règlement sur les langues officielles – communications avec le public et prestation des services. L'approche est tirée de l'Estimation de la population selon la première langue officielle parlée de 1989 de Statistique Canada qui « tient compte, premièrement, de la connaissance des langues officielles, deuxièmement, de la langue maternelle et, troisièmement, de la langue parlée à la maison, et qui comprend la répartition en parts égales entre le français et l'anglais des cas où les renseignements disponibles ne permettent pas à Statistique Canada de déterminer si la première langue officielle parlée est le français ou l'anglais ». Selon cette approche, les personnes qui résident au Québec et dont l'anglais est la PLOP sont considérées comme formant la population de la CLOSM de cette province. Dans le même ordre d'idées, les personnes qui résident dans les autres provinces et territoires et dont le français est la PLOP sont considérées comme formant la population de la CLOSM de ces provinces et territoires.</p> <p>[Source : Évaluation du Programme de contribution pour les langues officielles en santé]</p>
Connaissances et outils relatifs au système de santé [Health Systems Knowledge and Tools]	<p>[Stratégie de mesure du rendement – activités des bénéficiaires]</p> <p>Correspond aux informations et aux produits liés à l'information qui sont produits et diffusés par le Programme de contribution pour les langues officielles en santé et les bénéficiaires de son financement afin d'accroître l'offre de services de santé pour les communautés linguistiques minoritaires francophones et anglophones au sein de leurs établissements et des régions sanitaires.</p> <p>[Source : BACLO]</p> <p>[Définitions connexes : Plan de diffusion; Connaissances, stratégies et meilleures pratiques relatives au système de santé; Transfert des connaissances et outils; Outils d'information]</p>
Connaissances, stratégies et meilleures pratiques relatives au système de santé [Health Systems Knowledge, Strategies and Best Practices]	<p>[Stratégie de mesure du rendement – extraits des bénéficiaires]</p> <p>Correspond aux renseignements et aux stratégies qui sont appuyés par le Programme de contribution pour les langues officielles en santé et les organismes qui reçoivent du financement afin d'améliorer l'offre de services de santé pour les minorités francophones et anglophones au sein des établissements de santé et des collectivités.</p> <p>[Source : BACLO]</p> <p>[Définitions connexes : Plan de diffusion; Transfert des connaissances et outils; Outils d'information]</p>

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Français	Définition
Coût [Cost]	[Stratégie de mesure du rendement] Montants consacrés à la réalisation d'une activité ou à la production d'un extrait dans le cadre du Programme de contribution pour les langues officielles en santé. [Source : BACLO]
Diplômé [Graduate]	[Stratégie de mesure du rendement] Personne ayant reçu un titre ou un grade officiel d'une institution d'enseignement postsecondaire ou ayant terminé avec succès un cours ou un niveau de formation linguistique. [Source : BACLO]
Documents de politique, de planification et de rendement [Policy, planning and performance documents]	[Stratégie de mesure du rendement – Extrait de Santé Canada] Ces rapports comprennent notamment : <ul style="list-style-type: none"> • les analyses des informations diffusées par les médias liées aux langues officielles dans le secteur de la santé; • les rapports de synthèse de suivi des activités du programme; • les sommaires des activités liées aux appels de propositions et les priorités de planification déterminées ou abordées dans ces activités • les outils d'amélioration du rendement tels que les rapports sur la répartition géographique du personnel bilingue dans le secteur de la santé au Canada; • les synthèses des pratiques pour améliorer l'accès aux services de santé dans les CLOSM • les sommaires des priorités annuelles de planification du programme telles que déterminées et acceptées dans les rapports d'étape et les activités des bénéficiaires du programme. [Source : Stratégie de mesure du rendement]
Données de référence [Baseline]	[Stratégie de mesure du rendement] Point de départ auquel les changements subséquents sont comparés et les cibles sont fixées. [Source : SCT, « Pour soutenir des évaluations efficaces »]
Entente de financement [Funding Agreement]	[Stratégie de mesure du rendement, Guide à l'intention du requérant] Veuillez vous référer à la définition d' « Accord de contribution / Entente de financement »
Établissement de santé [Health Facility / Institution]	[Stratégie de mesure du rendement] Ce terme est utilisé dans le cadre du Programme de contribution pour les langues officielles en santé pour désigner les points de services de soins de santé. Cela comprend les hôpitaux, les cliniques, les cabinets de médecins et tout autre endroit où les soins de santé sont offerts. [Source : BACLO]
Évaluation [Evaluation]	[Stratégie de mesure du rendement, Guide à l'intention du requérant] La collecte et l'analyse de données probantes sur les résultats des programmes afin d'en évaluer la pertinence et le rendement et de trouver d'autres modes de prestation ou d'autres façons d'obtenir les mêmes résultats. [Source : SCT. Pour soutenir des évaluations efficaces : Guide d'élaboration de stratégies de mesure du rendement]
Exercice financier [Fiscal year]	[Stratégie de mesure du rendement] Consiste en une période comptable d'une durée de 12 mois consécutifs, en règle générale. L'exercice du gouvernement du Canada s'étend du 1er avril au 31 mars. [Source : SCT, Glossaire des termes liés aux présentations au CT]
Extrants [Outputs]	[Stratégie de mesure du rendement] Les produits ou services directs découlant des activités d'une organisation, d'une politique, d'un programme ou d'une initiative, et habituellement contrôlés par l'organisation elle-même, par exemple une brochure, une étude de recherche, une séance de formation. [Source : SCT, Lexique de la gestion axée sur les résultats]
Feuille de route pour la dualité linguistique [Roadmap for Canada's Linguistic Duality]	Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013 : agir pour l'avenir
Feuille de route pour les langues officielles du Canada [Roadmap for Canada's Official Languages]	Feuille de route pour les langues officielles du Canada 2013-2018 : éducation, immigration, communautés

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Français	Définition
Fonds d'investissement stratégique (FIS) [Strategic Investment Fund (SIF)]	<p>[Stratégie de mesure du rendement, Guide à l'intention du requérant]</p> <p>Il s'agit de la sixième de six enveloppes d'appui aux communautés pour le volet des « Projets visant l'accès aux services de santé et le maintien en poste des professionnels » dans le cadre du Programme de contribution pour les langues officielles en santé. Le FIS sert à appuyer des initiatives ciblées conçues pour aider les communautés de langue officielle en situation minoritaire à accéder à des services de santé dans la langue de leur choix. Les projets pouvant être financés comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'évaluation des besoins en matière de services d'interprétation en santé, en anglais et en français, afin de satisfaire aux exigences relatives aux soins de santé des communautés canadiennes de langue française et anglaise en situation minoritaire. • Élaborer et mettre en œuvre une stratégie relative à l'offre active de services de santé pour renforcer l'organisation et l'adaptation des services de santé dans les CLOSM. • Développer des stratégies, des politiques et des outils appuyés par des données scientifiques pour améliorer l'offre active de services de santé aux CLOSM. • Enrichir la formation clinique afin d'améliorer l'accès aux services de santé dans les régions rurales ou éloignées. • Élaborer des pratiques exemplaires ou prometteuses en matière d'évaluation des interventions en santé axées sur les communautés de langue officielle en situation minoritaire, qui reposent sur l'évaluation scientifique des faits. • Produire et publier des indicateurs du rendement des systèmes de santé relativement aux communautés de langue officielle en situation minoritaire. • Étudier des approches adoptées à l'échelle internationale pour mesurer le rendement axé sur les langues des systèmes de santé. • Mener un sondage d'opinion publique ou des études sur les besoins, les attentes et la satisfaction en matière de services de santé des communautés de langue officielle en situation minoritaire, à l'échelle nationale ou dans de multiples régions du pays. <p>[Source : BACLO]</p>
Formation linguistique et adaptation culturelle (FLAC) [Language Training and Cultural Adaptation]	<p>[Stratégie de mesure du rendement, Appels de propositions, Guide à l'intention du requérant]</p> <p>Il s'agit de la première des six sous-enveloppes d'activités du volet des Projets visant l'accès aux services de santé et le maintien en poste des professionnels du Programme de contribution pour les langues officielles en santé.</p> <p>Cette activité vise deux catégories de professionnels de la santé : les professionnels qui ont le français comme langue première, mais qui ont toujours travaillé en milieu anglo-dominant ou qui ont reçu leur formation en anglais; et les professionnels qui ont le français comme langue seconde ou même tertiaire, mais qui ont un niveau intermédiaire ou élevé en français. À moyen et à long terme, l'activité permettra d'améliorer l'accès aux services de santé en français parce qu'elle contribuera à habilitier et à soutenir les professionnels de la santé ainsi qu'à mettre en place des stratégies de sensibilisation dans les établissements de santé.</p> <p>[Source : CNFS et SSF]</p>
Groupe cible [Target group]	<p>Ensemble des personnes sur lesquelles une activité est censée exercer une influence.</p> <p>[Source : SCT, Lexique de la gestion axée sur les résultats]</p>
Indicateurs [Indicators]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Moyen quantitatif ou qualitatif de mesurer un extrant ou un résultat en vue de déterminer le rendement d'un programme.</p> <p>[Source : SCT. Pour soutenir des évaluations efficaces : Guide d'élaboration de stratégies de mesure du rendement]</p>

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Français	Définition
Intégration des professionnels de la santé dans les CLOSM [Integrating Health Professionals for official language minority communities]	<p>[Stratégie de mesure du rendement; Appels de propositions, Guide à l'intention du requérant]</p> <p>Il s'agit de la première des trois activités de financement communautaires identifiées dans le programme de contribution aux langues officielles en santé. L'activité finance des programmes académiques en santé dans 11 collèges et universités à l'extérieur du Québec pour générer des professionnels de la santé supplémentaires dans les communautés francophones en situation minoritaire. Le financement appuie le recrutement d'étudiants / enseignants, des outils de formation en français, l'achat du matériel d'enseignement et de soutien aux professeurs et étudiants au sein de chaque institution (par exemple, des bourses et des stages). Santé Canada prend également en charge un secrétariat national pour la promotion et la coordination des initiatives de formation des professionnels de la santé dans les établissements postsecondaires francophones à l'extérieur du Québec. La stratégie au Québec fournit du financement à un organisme de coordination pour des cours d'anglais et de français pour les professionnels de la santé et le personnel d'accueil (tels que les secrétaires médicales) qui travaillent déjà dans le système de santé dans toutes les régions administratives du Québec.</p> <p>[Source : BACLO]</p>
Intégration des ressources humaines en santé dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire et les établissements de santé [Integration of Health Human Resources in Official Language Minority Communities and Health Services Institutions]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Il s'agit de la cinquième de six enveloppes d'appui aux communautés pour le volet des « Projets visant l'accès aux services de santé et le maintien en poste des professionnels » dans le cadre du Programme de contribution pour les langues officielles en santé. Les activités de cette enveloppe comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Outre la formation des professionnels, trouver des approches qui accroissent l'accès aux services de santé dans la langue de la minorité linguistique, dans des régions où la population des CLOSM est minime ou dispersée. • S'assurer que les réseaux de santé communautaires et les établissements postsecondaires collaborent, le cas échéant, à l'élaboration d'activités de formation répondant aux besoins en matière de santé des CLOSM et qu'ils travaillent ensemble, avec les autorités sanitaires et les établissements de santé, à la création de postes de stagiaires pour des étudiants bilingues afin qu'un plus grand nombre d'étudiants restent dans les CLOSM après avoir obtenu leur diplôme. • Mettre en oeuvre des projets portant sur les besoins en matière de santé qui sont propres aux facteurs démographiques des CLOSM. • Mobiliser les bénévoles de langue officielle en situation minoritaire afin d'offrir des services d'accueil et de réception dans les établissements de santé où il y a des CLOSM. • Poursuivre la formation des professionnels de la santé pour appuyer leur maintien en poste et leur recrutement. • Offrir au personnel de la santé bilingue des mesures d'incitation et de l'aide pour faciliter leur intégration dans les régions dans lesquelles les besoins en matière linguistique sont plus grands. • Mettre en oeuvre des services de placement spécialisés à l'intention des diplômés en santé des collectivités ou des établissements qui desservent les CLOSM. <p>[Source : BACLO]</p>
Lecteur partagé [Shared Drive]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Le personnel du Bureau d'appui aux communautés de langue officielle utilise un lecteur partagé sur un réseau informatisé pour l'accès et le partage des dossiers liés à la gestion du Programme de contribution pour les langues officielles en santé.</p> <p>[Source : BACLO]</p>
Mesure du rendement [Performance Measurement]	<p>La collecte continue de l'information, l'analyse et la présentation des rapports sur le rendement. Spécifiquement il s'agit de ce qui est en train d'être accompli. La MR est continue et comporte : l'identification des indicateurs; la cueillette régulière des données sur les activités, les extraits et les résultats; la surveillance, l'analyse et la documentation des progrès vers l'atteinte des objectifs, des extraits et des résultats</p>
Mobilisation des établissements et des autorités provinciales / territoriales / régionales de la santé [Mobilization of Provincial / Territorial / Regional Health Authorities and Facilities]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Activités où les intervenants sont impliqués et coordonnés afin d'améliorer la capacité des gens, des communautés et des systèmes à fournir des services de santé aux CLOSM dans la langue officielle de leur choix.</p> <p>[Source : BACLO]</p>

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Français	Définition
Modèle logique [Logic Model]	[Stratégie de mesure du rendement] Une représentation des relations causales et logiques entre les intrants, les extrants et les résultats d'activités d'un programme donné. [Source : SCT. Pour soutenir des évaluations efficaces : Guide d'élaboration de stratégies de mesure du rendement]
Obstacle aux soins de santé [Barrier to health care]	[Guide à l'intention du requérant, Stratégie de mesure du rendement] Un obstacle aux soins de santé désigne tout ce qui limite l'utilisation des services de santé par certains en compliquant l'accès, l'utilisation ou les avantages. [Source : site Internet « Les soins aux enfants néo-canadiens »]
Offre de services de santé pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire [Offer of Health Services for Official Language Minority Communities]	[Stratégie de mesure du rendement] Le niveau et la mesure dans laquelle les services de santé sont disponibles en anglais dans les différentes régions de santé du Québec et en français au sein des régions de santé dans les autres provinces et territoires. Ceci peut être mesuré, par exemple, par le nombre de points de service par région, le nombre de prestataires de services, la qualité de la prestation de services, et la gamme et les types de services disponibles. [Source : BACLO]
Origine géographique des étudiants	[Stratégie de mesure du rendement] Par origine géographique des étudiants, on entend le lieu de résidence principal de l'étudiant(e) avant le début des études postsecondaires, selon la région postale. [Source : BACLO]
Outils d'information [Information Tools]	[Stratégie de mesure du rendement – Résultats immédiats] Matériel conçu pour diffuser des renseignements à propos d'un sujet précis. Il peut s'agir de brochures, de dépliants, de médias électroniques, de documents de recherche, etc. <ul style="list-style-type: none"> • Rapports de recherche / sommaires etc. • Manuels / lignes directrices • Inventaires • Rapports sur le contenu, memorandum • Outils électroniques, DVDs • Site Web • Rapport de rencontre menant à une décision/action • Discours/allocution/présentation à un colloque/une rencontre • Présentation formelle à un comité • Brochures/outils imprimés [Source : BACLO]
Partie VII [Part VII]	La partie VII de la <i>Loi sur les langues officielles</i> , intitulée « Promotion du français et de l'anglais », précise l'engagement du gouvernement du Canada de favoriser l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire au Canada et d'appuyer leur développement, ainsi que de promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne. Cet engagement lie toutes les institutions du gouvernement fédéral, lesquelles doivent veiller à ce que soient prises des mesures positives pour le mettre en œuvre. [Source : SCT, « La Loi sur les langues officielles et vous »]
Personnel d'accueil [Intake staff]	[Stratégie de mesure du rendement] Il s'agit des employés du régime de soins de santé qui sont chargés d'interagir avec les personnes ayant besoin d'une intervention ou information quelconque dans le domaine de la santé. En particulier, ces employés pourraient être chargés d'entrer en contact avec les personnes, de répondre aux demandes de renseignements ou d'accueillir les personnes dans un centre de services de santé. [Source : BACLO]
Placements [Placements]	[Stratégie de mesure du rendement : Extrants des bénéficiaires] Le nombre des diplômées et diplômés d'un programme de formation qui réussissent à obtenir un emploi à temps plein suite à l'obtention de leur diplôme. [Source : BACLO]

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Français	Définition
Plan de diffusion [Dissemination Plan]	<p>[Guide à l'intention du requérant]</p> <p>Le plan de diffusion de chaque entente de financement décrit comment les résultats du financement seront partagés, y compris ce qui touche au matériel, aux outils, aux recherches, aux leçons apprises et aux connaissances acquises. Ce plan doit inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les buts de la diffusion : ce qui résultera du partage des renseignements liés au projet; • le public cible : qui sera visé? à qui les renseignements seront ils utiles? comment sera évaluée la portée ainsi que l'acquisition des connaissances par le public cible? indiquer à quelle échelle se situe le public cible (locale, provinciale, territoriale, nationale); • l'information à diffuser (p. ex. produits, stratégies, recherches, outils); • les méthodes de diffusion à utiliser; • les activités, les responsabilités, les échéanciers, le budget et l'évaluation de l'efficacité du plan de diffusion à mieux faire connaître et comprendre les résultats du projet auprès des intervenants. <p>[Source : BACLO]</p>
Population cible [Target population]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Le groupe de personnes qu'un programme vise à influencer et qui profiteront du programme.</p> <p>[Source : SCT, « Pour soutenir des évaluations efficaces »]</p> <p>Les résultats du Programme de contribution pour les langues officielles en santé visent plus particulièrement les quelque 1 007 580 francophones hors Québec et les quelque 1 058 250 anglophones du Québec.</p> <p>[Source : Stratégie de mesure du rendement]</p>
Portée [Reach]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Cible sur laquelle un programme ou un organisme donné doit exercer une influence, y compris des personnes, des organismes, des clients, des partenaires et d'autres parties intéressées (voir groupe cible).</p> <p>[Source : SCT, Lexique de la gestion axée sur les résultats]</p>
Postes comblés [Positions Filled]	<p>[Stratégie de mesure du rendement : Extrants des bénéficiaires]</p> <p>Le nombre de postes vacants en soins de santé qui sont comblés sur une période fixe et dans une région déterminée suivant les activités du Programme de contribution pour les langues officielles en santé.</p> <p>[Source : BACLO]</p>
Pratiques exemplaires/ prometteuses [Best/promising practices]	<p>[Guide à l'intention du requérant, Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Technique ou méthodologie dont on a prouvé, par l'expérience et la recherche, la fiabilité à produire le résultat désiré.</p> <p>[Source : Lexique de l'Initiative canadienne de collaboration en santé mentale]</p> <p>Une pratique exemplaire consiste en une méthode ou une technique dont les résultats sont invariablement supérieurs à ceux obtenus par d'autres moyens et qui est utilisée comme une référence. La pratique exemplaire peut aussi évoluer au rythme des améliorations observées.</p> <p>[Source : Wikipedia, traduction de l'anglais]</p>
Projet de formation et de maintien en poste des professionnels de la santé de l'Université McGill [McGill Training and Human Resources Development Project]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Il s'agit d'un bénéficiaire désigné dans le cadre de l'activité « Intégration des professionnels de la santé dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire » du Programme de contribution pour les langues officielles en santé. Ce Projet se veut une contribution aux initiatives du gouvernement du Québec pour assurer l'accès aux Québécois d'expression anglaise, dans leur langue, à la gamme de services de santé et de services sociaux.</p> <p>(http://www.mcgill.ca/hssaccess/fr) [Source : BACLO]</p>
Projets de promotion de la santé [Health Systems Promotion Projects]	<p>[Stratégie de mesure du rendement, Appels de propositions, Guide à l'intention du requérant]</p> <p>Il s'agit de la deuxième des six sous-enveloppes d'activités du volet des Projets visant l'accès aux services de santé et le maintien en poste des professionnels du Programme de contribution pour les langues officielles en santé. Le but de ces projets est d'accompagner, mobiliser et outiller les minorités francophones et anglophones dans la prise en charge (individuelle et collective) de leur santé et de leur mieux-être et de favoriser l'organisation des services de promotion de la santé et de mieux-être dans les deux langues officielles.</p>

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Français	Définition
Projets visant l'accès aux services de santé et le maintien en poste des professionnels [Health Services Access and Retention Projects]	<p>[Source : BACLO]</p> <p>[Stratégie de mesure du rendement, Appels de propositions, Guide à l'intention du requérant]</p> <p>Il s'agit du troisième des trois secteurs de financement d'activités dans le cadre du Programme de contribution pour les langues officielles en santé. Ce secteur est subdivisé en six sous-enveloppes d'activités qui sont présentées ci-après. Les projets financés doivent représenter des nouvelles initiatives, avoir un impact durable, et doivent assurer une collecte d'indicateurs de rendement pour mesurer le progrès et l'efficacité de chaque initiative.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Formation linguistique et adaptation culturelle (FLAC) 2) Projets de promotion de la santé 3) Adaptation des services de santé 4) Transfert des connaissances et outils 5) Intégration des ressources humaines en santé dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire et les établissements de santé 6) Fonds d'investissement stratégique (FIS) <p>[Source : BACLO]</p> <p>Les projets visant l'accès aux services de santé et le maintien en poste des professionnels encourageront les professionnels de la santé bilingues à travailler dans les collectivités où les besoins sont les plus importants. Ils encourageront également les fournisseurs de services de santé à offrir des services dans les deux langues officielles dans les pharmacies, les cabinets de médecin et les cliniques, et mettront l'accent sur les besoins de santé précis de chaque communauté (par exemple, offrir plus d'occasions aux personnes âgées de communiquer dans la langue officielle de leur choix, éliminer les obstacles linguistiques pour les personnes qui ont des problèmes de santé mentale, y compris indiquer la langue officielle du patient dans son dossier médical).</p> <p>[Source : Feuille de route pour les langues officielles du Canada 2013-2018 : éducation, immigration, communautés]</p>
Rapport d'étape [Progress report]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Document de compte rendu indiquant l'état d'avancement d'une initiative (généralement à un moment déterminé selon votre accord de contribution).</p> <p>[Source : BACLO]</p>
Rapport de rendement [Performance Reporting]	<p>Le processus de communiquer de l'information probante sur le rendement. On représente la relation logique entre les éléments/initiatives elles-mêmes et avec le résultat stratégique auquel ils contribuent.</p> <p>[Source : BACLO]</p>
Rapports de synthèse de suivi [Monitoring reports]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>L'acte de la révision du rendement des activités du programme en analysant et résumant les rapports du rendement des bénéficiaires et en les comparant à d'autres sources d'information liés aux activités financées et avec les objectifs du rendement initialement proposés.</p> <p>[Source : BACLO]</p>
Recrutement [Recruitment]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>L'ensemble des actions mises en œuvre pour trouver un candidat correspondant aux besoins et compétences requises pour exercer un poste de travail donné. La démarche de recrutement se décompose en différentes étapes successives : identification du poste à pourvoir; description et critères d'embauche de l'emploi; sélection du mode de recrutement approprié; la création d'un portefeuille de candidats; et la sélection et l'engagement des candidats.</p> <p>[Source : Traduction de la définition dans BusinessDictionary.com]</p>
Région de desserte ou zone desservie [Catchment area]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Région géographique où réside la population qui est ciblée par une initiative.</p> <p>[Source : BACLO]</p>
Régions administratives [Administrative Regions]	Voir « régions sanitaires ».
Régions géographiques [Geographic Regions]	Voir « régions sanitaires ».

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Français	Définition
Régions sanitaires [Health Regions]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Les régions sanitaires, définies par les provinces, correspondent à des unités ou des régions administratives qui présentent un intérêt pour les autorités en matière de santé. Statistique Canada a produit une liste de régions qui peut servir ou être adaptée pour la collecte de renseignements dans le cadre du Programme de contribution pour les langues officielles en santé. Cette liste, intitulée « Régions sociosanitaires 2013 selon la province et le territoire » est disponible sur l'internet de Statistique Canada. (http://www.statcan.gc.ca/pub/82-402-x/2013003/app-ann/app1-ann1-fra.htm)</p> <p>[Source : BACLO]</p>
Régions sociosanitaires [Health and Social Services Regions]	Voir « régions sanitaires ».
Renforcement de la capacité des réseaux de santé locaux [Strengthening local health networking capacity]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Il s'agit du deuxième des trois volets d'appui aux communautés de langue officielle en situation minoritaire qui sont identifiés dans le cadre du Programme de contribution pour les langues officielles en santé. Cette activité vise à engager les réseaux de santé locaux à collaborer avec les autorités locales et régionales de planification de la santé pour s'assurer qu'elles répondent aux besoins des minorités francophones et anglophones et qu'elles privilégient l'accès au personnel de la santé bilingue dans ces communautés.</p> <p>[Source : BACLO]</p>
Responsabilisation [Accountability]	<p>[Guide à l'intention du requérant]</p> <p>L'obligation de prouver qu'on agit de façon responsable quant aux moyens utilisés et aux résultats atteints selon les attentes convenues.</p> <p>[Source : SCT, Lexique de la gestion axée sur les résultats]</p>
Ressources humaines en santé (RHS) [Health Human Resources (HHR)]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Le personnel de la santé est défini comme l'ensemble des personnes dont l'activité a pour objet essentiel d'améliorer la santé. Ce personnel comprend les agents qui travaillent dans des organismes sanitaires dont le rôle essentiel est d'améliorer la santé (par exemple des programmes sanitaires gérés par les pouvoirs publics ou des organisations non gouvernementales), ainsi que d'autres agents employés par des organismes situés hors du secteur de la santé (par exemple les infirmières qui travaillent dans une entreprise industrielle ou un dispensaire scolaire). Les prestataires de services constituent environ les deux tiers du personnel sanitaire mondial, le tiers restant étant composé du personnel administratif et d'appui.</p> <p>[Source : Organisation mondiale de la santé, Rapport sur la santé dans le monde, 2006]</p>
Résultat horizontal [Horizontal Outcome]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Une initiative horizontale est une initiative dans le cadre de laquelle des partenaires, provenant de deux ou de plusieurs organisations, ont établi une entente de financement formelle (p. ex., un mémoire au Cabinet, une présentation au Conseil du Trésor, un accord fédéral-provincial) en vue de collaborer à l'atteinte de résultats partagés. Parmi les partenaires, mentionnons les autres ministères ou organismes fédéraux, les autres gouvernements nationaux, les organisations non gouvernementales et les organismes du secteur privé, etc.</p> <p>[Source : Base de données sur les résultats des initiatives horizontaux]</p> <p>Ainsi, un résultat horizontal est une conséquence attribuable à une initiative horizontale.</p>
Résultat immédiat [Immediate Outcome]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Un résultat directement attribuable aux extraits d'une politique, d'un programme ou d'une initiative. Exprimé en échéancier et niveau, ce sont des résultats à court terme qui rehaussent le niveau de sensibilisation d'une population cible.</p> <p>[Source : SCT, Lexique de la gestion axée sur les résultats]</p>

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Français	Définition
Résultats [Outcome]	<p>[Stratégie de mesure du rendement]</p> <p>Les résultats sont des conséquences externes attribuable en partie aux activités d'une organisation, d'une politique, d'un programme ou d'une initiative. Ils peuvent être qualifiés d'immédiat, d'intermédiaire ou d'ultime (final), d'attendu, de direct, etc. Trois types de résultats liés au modèle logique sont définis comme suit:</p> <p>Résultat immédiat : résultat directement attribuable aux extraits d'une politique, d'un programme ou d'une initiative. En termes d'échéancier et de niveau, il s'agit d'un résultat à court terme qui se manifeste souvent par une sensibilisation accrue de la population cible.</p> <p>Résultat intermédiaire : résultat auquel on s'attend logiquement une fois que l'on atteint un ou des résultats immédiats. En termes d'échéancier et de niveau, il s'agit d'un résultat à moyen terme qui se manifeste par un changement de comportement au sein de la population cible.</p> <p>Résultat ultime (final) : résultat se situant au plus haut niveau parmi les résultats pouvant être raisonnablement attribués à une politique, un programme ou une initiative selon un lien de causalité, et qui est la conséquence d'un ou de plusieurs résultats intermédiaires déjà atteints. Il s'agit d'un résultat à long terme qui se manifeste par un changement dans situation d'une population cible. Des résultats ultimes attribués à des programmes, des politiques ou des initiatives individuels contribuent à l'obtention de résultats stratégiques de haut niveau dans les ministères.</p> <p>[Source : SCT. Pour soutenir des évaluations efficaces : Guide d'élaboration de stratégies de mesure du rendement]</p>
Résultats attendus [Expected result]	<p>[Rapport sur les plans et les priorités pour 2015-2016]</p> <p>Le résultat que devrait produire un programme, une politique ou une initiative.</p> <p>[Source : SCT. Pour soutenir des évaluations efficaces : Guide d'élaboration de stratégies de mesure du rendement]</p>
Retention [Retention]	<p>Le maintien de l'effectif s'entend d'un effort systématique que fait l'employeur pour créer et promouvoir un milieu de travail qui incite les travailleurs à rester à l'emploi de l'organisme. Les stratégies de maintien de l'effectif améliorent la capacité des employeurs à attirer du personnel et à le garder. Elles sont de précieux outils à mettre en pratique pour assurer la conservation du personnel une fois qu'on a pu recruter de bons employés. Au nombre des mesures stratégiques contribuant au maintien de l'effectif figurent l'adoption de méthodes efficaces d'intégrer les nouveaux employés, la création d'un milieu de travail sain et sécuritaire et des options de travail flexible. De saines pratiques de maintien de l'effectif favorisent la constitution d'une main-d'oeuvre inclusive et diversifiée, l'élimination des obstacles et la pleine participation des travailleurs au milieu du travail.</p> <p>[Source : Gouvernement du Yukon, Cadre de référence concernant la main-d'oeuvre, 2010.]</p>
Stages de formation [Internships]	<p>[Stratégie de mesure du rendement : Extraits des bénéficiaires]</p> <p>Un stage est l'occasion d'intégrer une expérience de carrière pertinente à la formation de premier cycle en participant aux travaux dirigés prévus. Les caractéristiques des stages:</p> <ul style="list-style-type: none"> • contribue au développement personnel et professionnel de l'étudiant par des travaux de défi ; • est complété avant que l'étudiant ait son diplôme universitaire ; • est prévu et planifié en consultation avec le département ou le collège de manière à entrer dans l'expérience de premier cycle; • implique un élément de supervision, qui est le mentorat et l'éducation; • comprend des expériences de carrière qui complètent ce qui est appris en classe; • aura un processus de réflexion et d'évaluation à la fin du stage; • construit sur la relation que le département / le collège / l'université entretient avec les employeurs; • est plus réussi lorsque l'étudiant, le département / collège, et l'employeur partagent tous la responsabilité de faire à ce que cette expérience soit précieuse. <p>[Source : Traduction de l'anglais tiré du Ohio State University Department of Political Science]</p>

Lexique des principaux termes et des indicateurs de rendement

Français	Définition
Transfert des connaissances et outils [Health Systems Knowledge and Tools]	<p>[Stratégie de mesure du rendement, Appels de propositions, Guide à l'intention du requérant]</p> <p>Il s'agit du quatrième des six sous-enveloppes d'activités du volet des Projets visant l'accès aux services de santé et le maintien en poste des professionnels du Programme de contribution pour les langues officielles en santé. L'objectif est d'acquérir une meilleure compréhension de l'état de santé des Québécois anglophones, menant à des programmes et des services pour améliorer les résultats de santé et augmenter l'accès aux services. Pour ce faire, l'Institut national de santé publique de Québec (INSPQ) mènera des études, des analyses et de la recherche pour: améliorer les connaissances sur la santé et le bien-être des communautés d'expression anglaise; contrer les problèmes d'accès et d'utilisation des services; et de définir des approches d'intervention pour mieux impliquer les communautés dans des stratégies efficaces de santé publique. Il y a aussi un accent important sur le partage et la diffusion de l'information ainsi sur la connexion de la communauté anglophone avec le travail de développement communautaire qui se fait à l'INSPQ. Enfin, le RCSSS produira un rapport annuel sur les données de référence en utilisant des informations statistiques clés ou en développant sa propre recherche sur des sujets clés qui touchent les déterminants de la santé de la communauté anglophone.</p> <p>[Source : BACLO]</p>
Volet [Stream]	<p>[Gabarits de mesure du rendement]</p> <p>L'option « formation » fait référence au volet « Intégration des ressources humaines en santé dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire » du Programme de contribution pour les langues officielles en santé.</p> <p>L'option « réseautage » fait référence au volet « Renforcement de la capacité des réseaux de santé locaux » du Programme de contribution pour les langues officielles en santé.</p> <p>L'option « projets » fait référence au volet « Projets visant l'accès aux services de santé et le maintien en poste des professionnels » du Programme de contribution pour les langues officielles en santé.</p> <p>[Source : BACLO]</p>

Liste des acronymes

Français	Définition
BACLO [OLCDB]	Bureau d'appui aux communautés de langue officielle
CÉGEP	[Stratégie de mesure du rendement] Au Québec, un collège d'enseignement général et professionnel, ou cégep, est un établissement d'enseignement collégial public où sont offertes des formations techniques et préuniversitaires. Les programmes préuniversitaires sont d'une durée de deux ans (quatre sessions) et mènent à l'université. Les programmes techniques durent généralement trois ans (six sessions) et mènent au marché du travail et à certains programmes universitaires. Les cégeps offrent également un service de formation continue. [Source : Wikipedia français]
CHGRR [HRMAF]	Cadre horizontal de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats. Cadre qui garantit que les initiatives horizontales et les domaines de politiques et de programmes sont dotés de structures de gouvernance et de responsabilisation adéquates, qu'ils sont logiquement conçus et qu'ils disposent des processus et des structures nécessaires pour la mesure du rendement et l'établissement de rapports connexes. Par exemple, le CGRR de l'Initiative sur la lutte contre le crime organisé. [Source : SCT, Lexique de la gestion axée sur les résultats]
CHSSN	Community Health and Social Services Network (http://www.chssn.org/)
CLOSM [OLMC]	Communautés de langue officielle en situation minoritaire
CNFS	Consortium national de formation en santé (http://cnfs.net/)
ETP [FTE]	Équivalent temps plein
FCFA	Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada (http://www.fcfa.ca/)
ICIS [CIHI]	Institut canadien d'information sur la santé (http://www.icis.ca/)
ICRML [CIRLM]	Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (http://www.icrml.ca)
INSPQ	Institut national de santé publique du Québec (http://www.inspq.qc.ca/)
LLO [OLA]	Loi sur les langues officielles
MSSS	Ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec (http://www.msss.gouv.qc.ca/)
P/T/R	Provincial/territorial/régional
PCH	Il s'agit du sigle utilisé pour désigner le ministère du Patrimoine canadien. Les deux premières lettres correspondent à «Patrimoine canadien» tandis que les deux dernières lettres sont associées avec «Canadian Heritage». Le Ministère du Patrimoine canadien [établi selon la Loi sur le ministère du Patrimoine canadien] est responsable de la coordination des activités du Gouvernement fédéral pour appuyer les minorités francophones et anglophones du Canada. [Source : BACLO]
PCLOS [OLHCP]	Le Programme de contribution pour les langues officielles en santé (PCLOS) est l'une des composantes de la « Feuille de route pour les langues officielles du Canada 2013-2018 : éducation, immigration, communautés » qui a été annoncé en mars 2013 pour protéger, célébrer et renforcer les deux langues officielles au Canada. Le financement pour Santé Canada est de 174,3 millions de dollars sur cinq ans pour mener des activités regroupées sous deux piliers de la Feuille de route, soit l'éducation et les communautés. Le programme opère en tandem avec les autorités de la santé provinciales, territoriales et régionales partout au pays pour appuyer trois activités prioritaires interreliées : 1) Intégration des professionnels de la santé dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire; 2) Renforcement de la capacité des réseaux de santé locaux; 3) Projets d'accès aux services de santé et de maintien en poste.
QCGN	Quebec Community Groups Network (http://www.qcgn.ca/)

Liste des acronymes

Français	Définition
RHS [HHR]	Ressources humaines en santé
RLISS [LHIN]	Réseaux locaux d'intégration des services de santé (Ontario) (http://www.lhins.on.ca/)
RMR [DPR]	<p>Rapport ministériel sur le rendement</p> <p>Les rapports ministériels sur le rendement (RMR), déposés chaque année à l'automne par le président du Conseil du Trésor au nom de tous les ministères et organismes du gouvernement fédéral désignés dans les annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques, font partie du processus du Budget des dépenses et du processus d'attribution des crédits. Leur but premier est de rendre compte des résultats atteints et des progrès accomplis au regard des attentes énoncées dans les rapports sur les plans et priorités (RPP) pour offrir aux parlementaires une connaissance et une compréhension de l'intendance des ressources publiques par le gouvernement.</p> <p>[Source : SCT, Lexique de la gestion axée sur les résultats]</p>
RPP	<p>Rapport sur les plans et priorités</p> <p>Rapports qui font partie du Budget principal des dépenses et renferment de l'information sur les plans et le rendement attendu des ministères sur une période de trois ans. Ces rapports sont déposés au Parlement chaque année au printemps, après les discussions sur l'affectation des ressources. On y trouve généralement de l'information sur la mission ou le mandat, les résultats stratégiques, les stratégies, les plans et les objectifs de rendement des ministères ou organismes.</p> <p>[Source : SCT, Lexique de la gestion axée sur les résultats]</p>
SCT [TBS]	Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (http://www.tbs-sct.gc.ca/)
SMR [PMS]	<p>Une « Stratégie de mesure du rendement » comprend la sélection, l'élaboration et l'utilisation continue des mesures du rendement pour orienter un programme ou le processus décisionnel du ministère. Les composantes qu'il convient d'inclure dans la stratégie de mesure du rendement sont le profil de programme, le modèle logique et la stratégie d'évaluation.</p> <p>[Source: SCT, « Pour soutenir des évaluations efficaces »]</p>
SSF	Société Santé en français (http://santefrancais.ca/)